

考試科目	土耳其文	所別	外交學系	考試時間	2月23日(六) 第四節
------	------	----	------	------	--------------

## 一、翻譯題

(土翻中 36%)

1-

İngiltere Milli İstatistik Kurumu'nun araştırması, ülkede yaşayan 138 bin kişinin İngilizce konuşmadığını ortaya çıkardı. Araştırmada, İngiltere'de en çok konuşulan ikinci dilin Polonyaca olduğu, bu dili ise Pencap ve Urduca dillerinin takip ettiği kaydedildi. Türkçe ise İngilizce dışında en çok konuşulan 11. dil olarak raporda yer alıyor.

2-

Kazakistan Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçisi Canseyit Tümebayev, geçen yıl Kazakistan-Türkiye ticaret hacminin 4 milyar dolar olarak gerçekleştiğini belirterek, "Bu göstergeler ülkelerimizin potansiyeline uygun değildir" dedi.

3-

Büyükelçi, daha sonra Tunatan Tesislerinde akşam yemeğinde seçkin işadamları ile bir araya geldi. Burada işadamlarının sorularını cevaplandıran Tümebayev iki ülkenin kardeş ülke olduğunu belirterek, ülkesinde yatırım yapmak isteyen Türk işadamlarına her türlü kolaylığı gösterdiklerini ifade etti. Tümebayev, bir kez daha Kazak-Türk işadamları için özel kurulan OSB'lere yatırım çağrısı yaptı.

(中翻土 24%)

4-

根據中國商務部統計，2011年中土雙邊貿易額為187.4億美元，比上年增長24.2%，中國已成為土耳其第三大貿易夥伴和第一大進口國，同時也是土耳其第一大貿易逆差來源國。

5-

為強化與土耳其關係，經濟部政務次長林聖忠率團前往土耳其破冰，除要求建立官方諮商管道外，也提出台土兩國直航以及給予台灣免簽證待遇要求，土國回應正面樂觀。

## 二、問答題(40%)

Bilim sahasında bir öğrenci veya öğretmen olarak

ya da ekonomi işlerinde bir tüccar olarak

iki ülke arasında bulunan ilişkilerine nasıl yardımcı olurlar ve ne tür işbirliğin kurulmasına yardım ederler ?

備

註

試題隨卷繳交